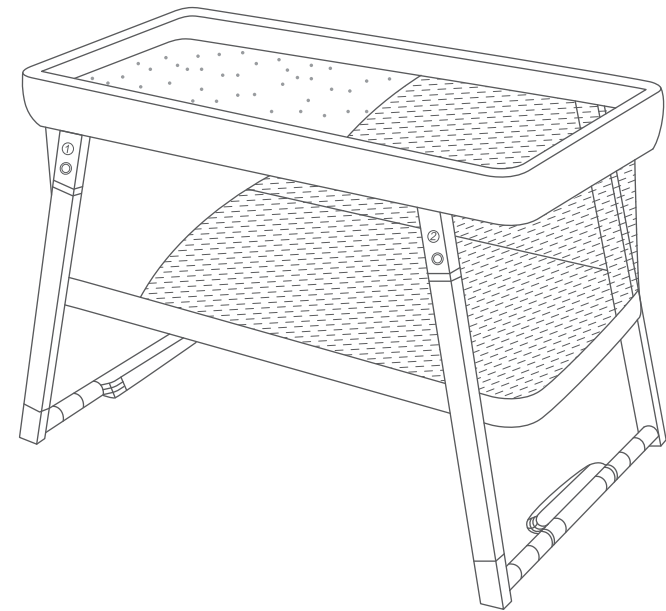


70328-0150
190935010



Notice d'instruction
Instructions for use
Instruções
Manual de instrucciones
Anleitung
Istruzioni d'uso
Gebruikshandleiding

SOCIETE VERTBAUDET
216 RUE WINOC CHOCQUEEL
59200 TOURCOING
FRANCE
MADE IN CHINA
FABRIQUE EN CHINA
HERGESTELLT IN CHINA
GEMAAKT IN CHINA
PRODOTTO IN CINA
FABRICADO EN CHINA
FABRICADO NA CHINA

vertbaudet

EN 1130:2019 & EN 16890:2017

FR IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT
LA NOTICE ET LA CONSERVER POUR
CONSULTATION ULTERIEURE.

EN IMPORTANT ! READ CAREFULLY AND
RETAIN FOR FUTURE REFERENCE.

PT IMPORTANTE ! GUARDAR PARA
CONSULTA POSTERIOR. LER
ATENTAMENTE.

SP IMPORTANTE ! CONSERVAR PARA
FUTURAS CONSULTAS. LEER
ATENTAMENTE.

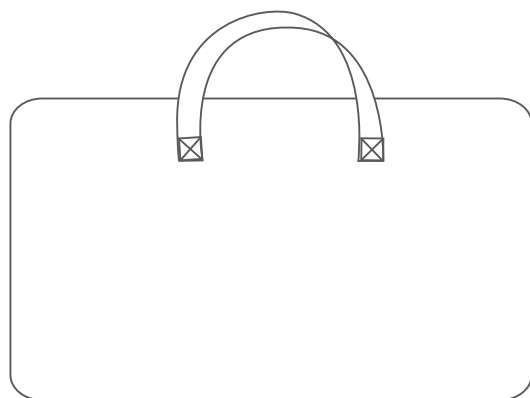
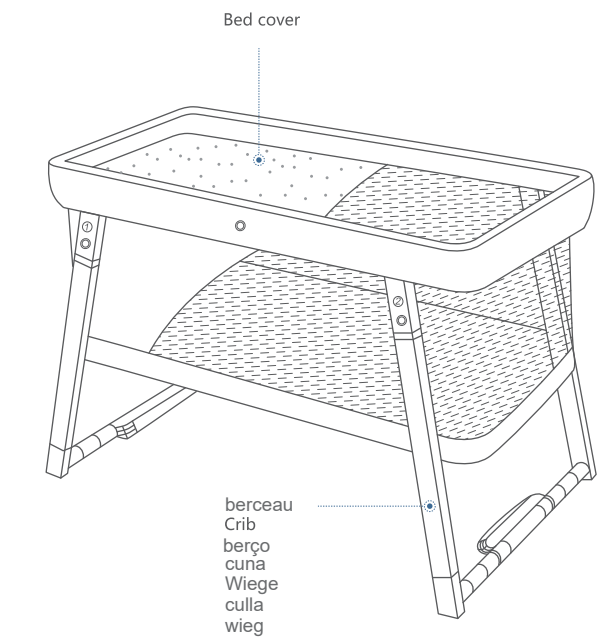
GE WICHTIG! FÜR SPÄTERE
EINSICHTNAHME AUFBEWAHREN.
SORGFÄLTIG DURCHLESEN.

IT IMPORTANTE ! CONSERVARE PER
CONSULTAZIONI FUTURE. LEGGERE
ATTENTAMENTE.

NL BELANGRIJK! BEWAREN VOOR
TOEKOMSTIGE RAADPLEGING.
ZORGVULDIG LEZEN.

vertbaudet

Pièces fournies / Parts included / Peças fornecidas / Partes incluidas / Mitgelieferte Teile / Pezzi in dotazione / Bijgeleverde onderdelen



sac de transport/Carry bag/ Saco de transporte
bolsa de transporte/ Transporttasche/
sacca da trasporto/ Draagtas

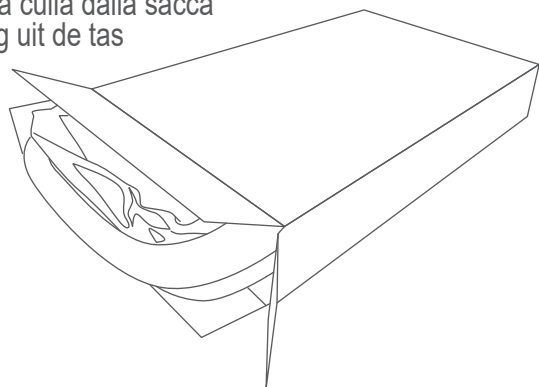
Pièces fournies / Parts included / Peças fornecidas / Partes incluidas / Mitgelieferte Teile / Pezzi in dotazione / Bijgeleverde onderdelen

785x450X20mm

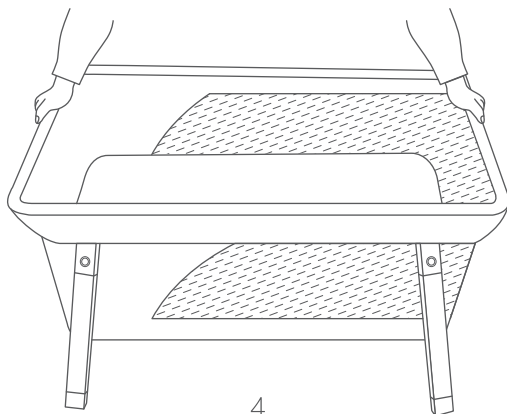


Matelas/Mattress/Colchão/Colchón
Matratze/Materasso/Matras

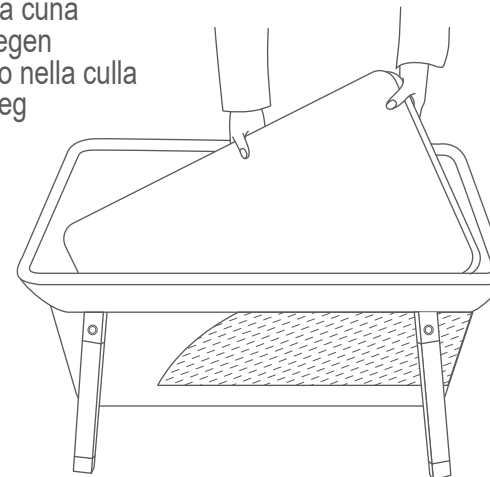
Sortir le berceau du sac
Remove the crib from the bag
Tire o berço do saco
Saque la cuna de la bolsa
Die Wiege aus der Tasche nehmen
Rimuovere la culla dalla sacca
Haal de wieg uit de tas



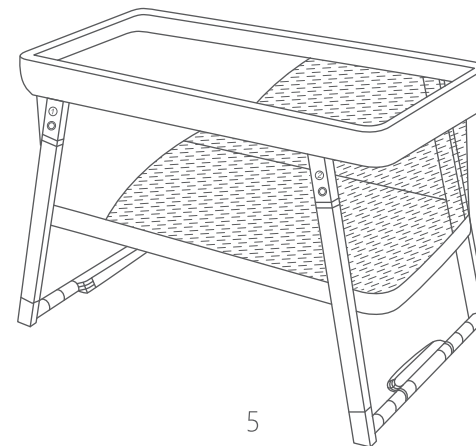
Tenir le berceau à l'horizontal, les pieds se déplieront automatiquement
Hold the crib horizontally; the legs will unfold automatically
Mantenha o saco na horizontal, os pés desdobrar-se-ão automaticamente
Sujete la cuna en posición horizontal: las patas se desplegarán automáticamente
Wiege horizontal halten, die Füße werden automatisch ausgeklappt
Posizionare la culla orizzontalmente, i piedini si distendono in modo automatico
Houd de wieg horizontaal, de pootjes klappen automatisch uit



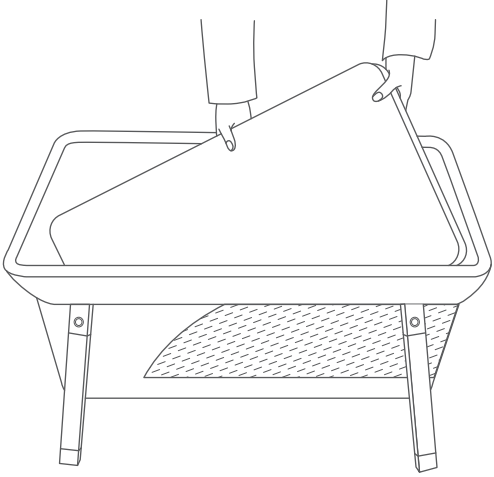
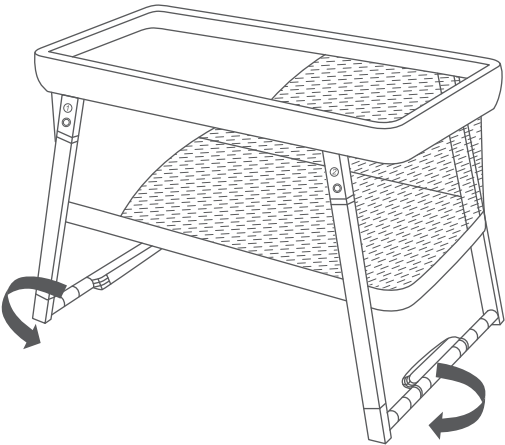
Mettre le matelas dans le berceau
Put the mattress into the crib
Coloque o colchão no berço
Coloque el colchón en la cuna
Matratze in die Wiege legen
Posizionare il materasso nella culla
Leg het matras in de wieg



S'assurer que les pieds sont bien enclenchés et dans la bonne position
Make sure that the leg lock and in the right position
Verifique se os pés estão bem engatados e na posição correta
Asegúrese de que las patas estén completamente desplegadas en la posición correcta
Sicherstellen, dass die Füße eingerastet sind und sich in der richtigen Position befinden
Assicurarsi che i piedini siano correttamente sbloccati nella posizione corretta
Controleer op de pootjes goed vergrendeld zijn en in de goede stand staan

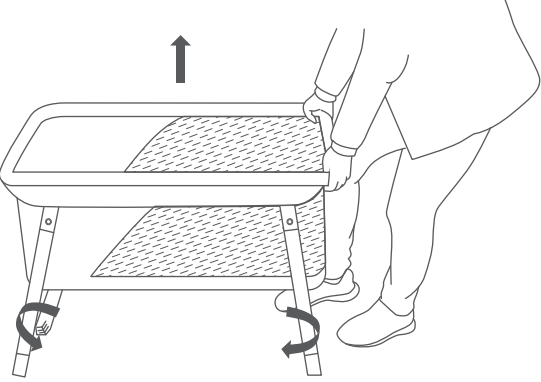


Tournez le dispositif de bascule vers l'extérieur pour changer le mode de bascule
 Turn the rocking device outwards to change the rocking mode
 Vire o dispositivo basculante para o lado de fora para mudar o modo de bascula
 Gire el dispositivo basculante hacia el exterior para cambiar al modo mecedora
 Die Schaukelvorrichtung nach außen drehen, um in die Wiegefunktion zu wechseln
 Ruotare verso l'esterno il dispositivo a dondolo per cambiarne la

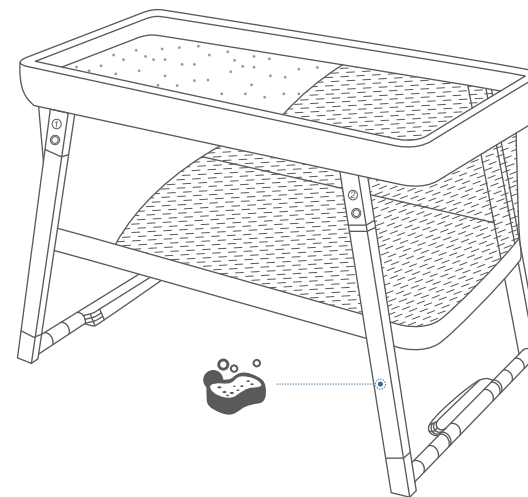
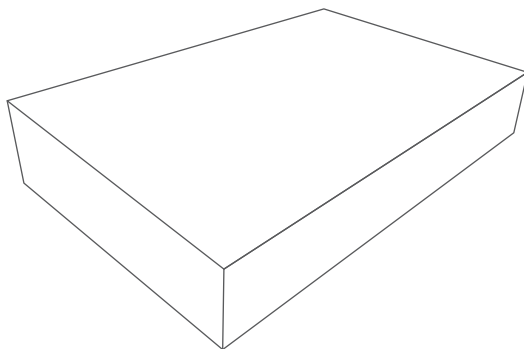


Enlever le matelas
 Remove the mattress
 Retire o colchão
 Retire el colchón
 Matratze entfernen
 Rimuovere il materasso
 Verwijder het matras

Montez sur le tube transversal et tirez vers le haut pour plier les pieds.
 Step on the across tube and pull upwards to fold the low legs.
 Coloque-se em cima do tubo transversal e puxe para cima para dobrar os pés.
 Pise el tubo transversal y tire hacia arriba para plegar las patas.
 Auf das Querrohr treten und nach oben ziehen, um die Füße einzuklappen.
 Salire con i piedi sul tubo trasversale e tirare verso l'alto per piegare i piedini.
 Zet een voet op de dwarsbuis en trek naar boven om de pootjes in te klappen



Mettre le berceau dans le sac de transport
Put the crib into carry bag
Coloque o berço no saco de transporte
Meta la cuna en la bolsa de transporte
Wiege in der Transporttasche verstauen
Posizionare il materasso nella sacca di trasporto
Doe de wieg in de draagtas



Pour nettoyer le berceau, utiliser un chiffon doux et sec, une éponge ou une balayette.

Wipe clean with a soft, dry cloth, sponge or brush.

Para limpar o berço, utilizar um pano suave e seco, uma esponja ou uma escova.

Limpie con un trapo suave y seco, una esponja o un cepillo.

Mit einem weichen, trockenen Tuch, Schwamm oder Bürste reinigen.

Per pulire la culla, usare un panno morbido e asciutto, una spugna o una spazzola raccogli-polvere.

Reinig de wieg met een zachte, droge doek, spons of borstel.

Entreposer le berceau en lieu sûr et à l'abri de l'humidité s'il n'est pas utilisé.

Store the crib in a dry, safe place, when not in use.

Armazenar o berço em lugar seguro e ao abrigo da humidade, se não for utilizado.

Guarde la cuna en un lugar seco y seguro cuando no la utilice

Bewahren Sie die Wiege an einem trockenen, sicheren Ort auf, wenn sie nicht benutzt wird.



La housse de matelas est amovible, lavage à la main recommandé
Mattress cover is removable, recommended hand wash
A capa do colchão é amovível, recomenda-se a sua lavagem à mão
La funda del colchón es desmontable. Se recomienda lavar a mano
Der Matratzenbezug ist abnehmbar, Handwäsche wird empfohlen
La fodera del materasso è staccabile, si consiglia un lavaggio a mano
De matrashoes is afneembaar, handwas aangeraden

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

FR

AVERTISSEMENT – Ne pas utiliser ce produit avant d’avoir lu les instructions d’utilisation

AVERTISSEMENT – Ne plus utiliser le produit dès lors que l’enfant peut s’asseoir, s’agenouiller ou se lever seul AVERTISSEMENT – Le fait de placer d’autres articles dans le produit peut provoquer des risques de suffocation

AVERTISSEMENT – Ne pas placer le produit près d’un autre produit qui pourrait présenter un risque de suffocation ou de strangulation, par exemple ficelles, cordons de store/de rideau, etc.

AVERTISSEMENT – Ne pas utiliser plus d’un matelas dans le produit.

AVERTISSEMENT — Utiliser uniquement le matelas vendu avec ce berceau. Ne pas ajouter un second matelas sur celui-ci. Risques de suffocation.

EN

WARNING - Do not use this product before reading the instructions for use

WARNING - Stop using the product when the child can sit, kneel or stand up alone

WARNING - Placing other items in the product may cause suffocation hazards

WARNING - Do not place the product near any other product that could present a risk of suffocation or strangulation, eg strings, blind / curtain cords, etc.

WARNING - Do not use more than one mattress in the product.

WARNING - Use only the mattress sold with this cradle. Do not add a second mattress on this one. Risk of suffocation.

PT

ATENÇÃO - Não use este produto antes de ler as instruções de uso

ATENÇÃO - Pare de usar o produto quando a criança puder sentar, ajoelhar ou ficar de pé sozinha

ATENÇÃO - Colocar outros itens no produto pode causar risco de asfixia

ATENÇÃO - Não coloque o produto perto de qualquer outro produto que possa apresentar risco de sufocamento ou estrangulamento, por exemplo, cordões, cabos de persiana / cortina, etc.

ATENÇÃO - Não use mais de um colchão no produto.

ATENÇÃO - Use apenas o colchão vendido com este berço. Não coloque um segundo colchão neste. Risco de asfixia.

SP

ADVERTENCIA - No utilice este producto antes de leer las instrucciones de uso.

ADVERTENCIA: deje de usar el producto cuando el niño pueda sentarse, arrodillarse o pararse solo

ADVERTENCIA: la colocación de otros elementos en el producto puede provocar riesgos de asfixia

ADVERTENCIA: no coloque el producto cerca de ningún otro producto que pueda presentar un riesgo de asfixia o estrangulación, por ejemplo, cuerdas, cordones de persianas / cortinas, etc.

ADVERTENCIA: no utilice más de un colchón en el producto.

ADVERTENCIA: use solo el colchón que se vende con esta base. No agregue un segundo colchón en este. Riesgo de asfixia.

GE

WARNUNG - Verwenden Sie dieses Produkt nicht, bevor Sie die Gebrauchsanweisung gelesen haben
 WARNUNG - Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn das Kind alleine sitzen, knien oder aufstehen kann
 WARNUNG - Das Einsetzen anderer Gegenstände in das Produkt kann zu Erstickungsgefahren führen

WARNUNG - Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe eines anderen Produkts auf, bei dem Erstickungs- oder Strangulationsgefahr besteht, z. B. Schnüre, Blind- / Vorhangschnüre usw.

WARNUNG - Verwenden Sie nicht mehr als eine Matratze im Produkt.

WARNUNG - Verwenden Sie nur die mit dieser Halterung verkaufte Matratze. Fügen Sie keine zweite Matratze hinzu. Erstickungsgefahr.

IT

ATTENZIONE - Non utilizzare questo prodotto prima di aver letto le istruzioni per l'uso

ATTENZIONE - Interrompere l'uso del prodotto quando il bambino può sedersi, inginocchiarsi o stare in piedi da solo
 AVVERTENZA - Il posizionamento di altri articoli nel prodotto può causare rischi di soffocamento

AVVERTENZA - Non posizionare il prodotto vicino a nessun altro prodotto che potrebbe presentare un rischio di soffocamento o strangolamento, ad esempio corde, corde per tende, ecc.

ATTENZIONE - Non utilizzare più di un materasso nel prodotto.

ATTENZIONE - Utilizzare solo il materasso venduto con questa culla. Non aggiungere un secondo materasso su questo. Rischio di soffocamento.

NL

WAARSCHUWING - Gebruik dit product niet voordat u de gebruiksaanwijzing heeft gelezen
 WAARSCHUWING - Stop met het gebruik van het product als het kind alleen kan zitten, knielen of opstaan
 WAARSCHUWING - Het plaatsen van andere items in het product kan verstikkingsgevaar veroorzaken

WAARSCHUWING - Plaats het product niet in de buurt van een ander product dat een risico op verstikking of wurging kan opleveren, bijv. Touwtjes, blinde / gordijnkoorden, enz.

WAARSCHUWING - Gebruik niet meer dan één matras in het product.

WAARSCHUWING - Gebruik alleen de matras die bij deze wieg wordt verkocht. Plaats hier geen tweede matras op. Gevaar voor verstikking.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

FR

- Placer le berceau sur un sol horizontal.
- Ne pas laisser les jeunes enfants jouer sans surveillance à proximité du berceau.
- verrouiller le berceau en position fixe lorsque l'enfant est laissé sans surveillance
- Veiller à ce que tous les dispositifs d'assemblage soient toujours convenablement serrés, et en particulier, que les vis ne soient pas desserrées : un enfant pourrait en effet s'accrocher dedans avec un objet (p. ex., cordon, collier, ruban pour sucette) et risquerait ainsi de s'étrangler
- Faire attention au risque de brûlures de cigarettes, de flammes et autres sources de forte chaleur telles que les radiateurs électriques, les cuisinières à gaz, etc. à proximité du berceau.
- Ne jamais utiliser le berceau en position inclinée
- NE PAS utiliser le berceau si une pièce quelconque est cassée, endommagée ou manquante. Contacter Vertbaudet pour obtenir des pièces de rechange et une documentation avec des instructions si nécessaire. NE PAS remplacer les pièces

EN

- Place the crib on a flat surface.
- Do not let young children play unattended near the crib
- Fasten the crib in a fixed position when the baby is in the crib unsupervised.
- All assembly devices should be properly fastened, taking great care that no screws are left sticking out, as a baby could become entangled with a part of his clothing or body (for example: cords, necklaces, dummy ribbons, etc.), which would give rise to a risk of strangulation.
- Pay attention to the risk of cigarette burns, flames and other sources of strong heat such as electric heaters, gas cookers, etc. near the cradle.
- Never use the cradle in an inclined position
- DO NOT use the cradle if any part is broken, damaged or missing. Contact Vertbaudet to obtain spare parts and documentation with instructions if necessary. DO NOT replace parts

PT

- Coloque o berço no chão horizontal.
- Não deixe crianças pequenas brincarem sem supervisão perto do berço.
- trave o berço em uma posição fixa quando a criança for deixada sem vigilância
- Certifique-se de que todos os dispositivos de montagem estão sempre devidamente apertados e, em particular, que os parafusos não estão afrouxados: uma criança pode realmente ficar presa nele com um objeto (por exemplo, cordão, colar, fita de chupeta) e, assim, arriscar estrangulamento
- Preste atenção ao risco de queimaduras de cigarro, chamas e outras fontes de calor forte, como aquecedores elétricos, fogões a gás, etc. perto do berço.
- Nunca use o berço em uma posição inclinada
- NÃO use o berço se alguma parte estiver quebrada, danificada ou faltando. Entre em contato com a Vertbaudet para obter peças sobressalentes e documentação com instruções, se necessário. NÃO substitua as peças

SP

- Coloque la cuna en un suelo horizontal.
- No permita que los niños pequeños jueguen sin supervisión cerca de la cuna.
- bloquear la cuna en una posición fija cuando el niño se quede sin supervisión
- Asegúrese de que todos los dispositivos de montaje estén siempre correctamente apretados y, en particular, de que los tornillos no se aflojen: un niño podría quedar atrapado en él con un objeto (p. Ej., Cordon, collar, cinta de chupete) y, por tanto, riesgo de estrangulamiento.
- Preste atención al riesgo de quemaduras de cigarrillos, llamas y otras fuentes de calor fuerte como calentadores eléctricos, cocinas de gas, etc. cerca de la cuna.
- Nunca use la base en una posición inclinada
- NO use la base si alguna pieza está rota, dañada o falta. Póngase en contacto con Vertbaudet para obtener repuestos y documentación con instrucciones si es necesario. NO reemplace las piezas

vertbaudet

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

GE

- Stellen Sie die Halterung auf horizontalen Boden.
- Lassen Sie kleine Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Wiege spielen.
- Verriegeln Sie die Halterung in einer festen Position, wenn das Kind unbeaufsichtigt bleibt
- Stellen Sie sicher, dass alle Montagevorrichtungen immer richtig angezogen sind und insbesondere, dass die Schrauben nicht gelöst werden: Ein Kind könnte sich tatsächlich mit einem Gegenstand (z. B. Kordel, Kragen, Schnullerband) darin verfangen und dadurch erwürgen
- Achten Sie auf das Risiko von Verbrennungen durch Zigaretten, Flammen und anderen starken Wärmequellen wie Elektroheizungen, Gaskochern usw. in der Nähe der Wiege.
- Verwenden Sie die Halterung niemals in einer geneigten Position
- Verwenden Sie die Halterung NICHT, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen. Wenden Sie sich an Vertbaudet, um Ersatzteile und Unterlagen mit Anweisungen zu erhalten, falls erforderlich. Teile NICHT ersetzen

IT

- Posizionare la culla su un terreno orizzontale.
- Non lasciare che i bambini piccoli giochino senza supervisione vicino alla culla.
- bloccare la culla in una posizione fissa quando il bambino viene lasciato incustodito
- Verificare che tutti i dispositivi di montaggio siano sempre ben serrati, ed in particolare, che le viti non siano allentate: un bambino potrebbe infatti rimanervi impigliato con un oggetto (es. Cordini, collare, nastro per ciuccio) e rischiare di strangolare
- Prestare attenzione al rischio di bruciature di sigarette, fiamme e altre fonti di forte calore come stufe elettriche, cucine a gas, ecc. vicino alla culla.
- Non utilizzare mai la culla in posizione inclinata
- NON utilizzare la base se qualche parte è rotta, danneggiata o mancante. Contattare Vertbaudet per ottenere parti di ricambio e documentazione con istruzioni, se necessario. NON sostituire le parti

NL

- Plaats de wieg op een horizontale ondergrond.
- Laat jonge kinderen niet zonder toezicht in de buurt van de wieg spelen.
- vergrendel de wieg in een vaste positie wanneer het kind zonder toezicht wordt achtergelaten
- Zorg ervoor dat alle montagehulpmiddelen altijd goed zijn vastgedraaid, en in het bijzonder dat de schroeven niet worden losgedraaid: een kind kan er inderdaad in verstrikt raken met een voorwerp (bijv. Koord, halsband, speenband) en dus het risico lopen te wurgen
- Let op het risico van verbranding van sigaretten, vlammen en andere sterke warmtebronnen zoals elektrische kachels, gastormuizen, enz. bij de wieg.
- Gebruik de houder nooit schuin
- Gebruik de houder NIET als een onderdeel kapot of beschadigd is of ontbreekt. Neem contact op met Vertbaudet voor reserveonderdelen en documentatie met indien nodig instructies. Vervang GEEN onderdelen

L'épaisseur du matelas fourni est telle que la hauteur intérieure (c'est-à-dire entre la surface du matelas et la partie supérieure du cadre du berceau) est de 200mm. The mattress thickness should be chosen in such a way as to ensure that the inner height (i.e. the distance between the top of the mattress and the upper edge of the sides of the bed) is at least 200 mm when in the highest position.

A espessura do colchão deve ser escolhida de modo a que a altura interior (ou seja, a distância da superfície do colchão até ao bordo superior dos lados da cama), isto é, pelo menos de 200 mm na posição mais elevada do colchão.

El grosor del colchón debe elegirse de manera que la altura interior (es decir, la distancia entre la superficie del colchón y el borde superior de los laterales de la cuna) sea de al menos 200 mm en la posición más alta del somier.

Die Dicke der Matratze muss so gewählt werden, dass die Innenhöhe (d.h. der Abstand von der Oberfläche der Matratze bis zur Oberkante der Bettseiten) in der höchsten Position des Bettenbodens mindestens 200 mm beträgt.

Scegliere lo spessore del materasso in modo che l'altezza interna (ovvero la distanza tra la superficie del materasso e il bordo superiore delle sponde del letto) sia di almeno 200 mm nella posizione più alta della rete.

De dikte van de matras moet zodanig gekozen worden dat de hoogte aan de binnenkant van de wieg (dat wil zeggen: de afstand vanaf de bovenkant van de matras tot aan de bovenrand van het bed) ten minste 200 mm bedraagt in de hoogste stand van de bodem.